

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

IP/C/W/132/Add.3

6 mai 1999

(99-1843)

**Conseil des aspects des droits de propriété
intellectuelle qui touchent au commerce**

Original: anglais

MISE EN ŒUVRE DE L'ARTICLE 66:2 DE L'ACCORD: RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUÉS PAR LES PAYS DÉVELOPPÉS MEMBRES

Addendum

AUSTRALIE

Le présent document contient les renseignements sur la mise en œuvre de l'article 66:2 de l'Accord sur les ADPIC que la Mission permanente de l'Australie a fait parvenir au Secrétariat dans une communication datée du 21 avril 1999.

1. Les pays développés Membres se sont engagés à fournir des renseignements sur les activités visées par l'article 66:2 de l'Accord, à savoir, les incitations qu'ils offrent aux entreprises et institutions sur leur territoire afin de promouvoir et d'encourager le transfert de technologie vers les pays les moins avancés (PMA) Membres pour leur permettre de se doter d'une base technologique solide et viable.

2. Plusieurs organismes publics australiens offrent de telles incitations, directes ou indirectes, aux entreprises et aux institutions australiennes pour encourager les activités amenant un transfert de technologie au bénéfice des pays les moins avancés. L'Australie propose ces incitations aux niveaux bilatéral, régional et multilatéral, pour contribuer à la mise en valeur du capital humain et au développement de l'infrastructure et de l'entreprise dans les PMA. Pour des raisons géographiques, un grand nombre des activités australiennes relevant de l'article 66:2 concernent des pays de la région Asie-Pacifique.

3. L'organisme le plus actif dans ce domaine est l'Agence australienne pour le développement international (AusAID). L'AusAID propose une grande variété de programmes d'assistance, dont beaucoup comportent un élément important de transfert de technologie, sous forme d'incitations financières à différentes entreprises privées, établissements d'enseignement et autres organismes australiens. L'Australie estime que le financement apporté aux entreprises et institutions, non seulement peut être considéré comme une incitation à encourager et promouvoir le transfert de technologie vers les PMA au sens de l'article 66:2, mais constitue même sans doute le moyen le plus efficace d'atteindre les objectifs poursuivis par cet article. Comme le montre le tableau joint en annexe et la description détaillée des programmes qui figure ci-après, une grande partie des activités de l'AusAID concerne l'enseignement et la formation. L'Australie estime que l'enseignement offert aux ressortissants de PMA Membres dans les universités australiennes et la formation de ces ressortissants à l'utilisation et à la maîtrise de matériel de haute technologie sont deux des moyens les plus efficaces de transférer la technologie et le savoir-faire dont dispose l'Australie. On trouvera

ci-après une liste détaillée (avec un tableau) des activités et des moyens de financement offerts par l'AusAID.

4. Différents autres organismes australiens administrent des programmes et des projets comportant des mesures destinées à inciter, directement ou indirectement, les entreprises et organismes australiens à transférer la technologie aux PMA. Ces organismes sont notamment les suivants: le Ministère de l'industrie, des sciences et des ressources, le Ministère de la défense, Austrade (organisme chargé d'aider les projets et les exportateurs australiens) et différentes administrations régionales. L'Australie communiquera le moment venu des renseignements plus détaillés sur les activités pertinentes de ces organismes.

Activités de l'AusAID présentant un intérêt au regard de l'article 66:2

Aide bilatérale au développement

5. Un montant d'environ 125 millions de dollars australiens sera consacré en 1998/99 aux activités d'aide bilatérale au développement dans le cadre du programme australien d'aide aux pays les moins avancés. La plupart de ces activités comportent un élément de transfert de technologie ou d'incitation à l'investissement. Toutefois, seules ont été prises en compte dans les chiffres du tableau ci-joint les activités pour lesquelles cet élément est important ou fondamental.

6. En 1997/98, un montant d'environ 26 millions de dollars australiens a été consacré à des activités de ce type. Le montant estimatif des dépenses pour 1998/99 est de 24,4 millions de dollars australiens (soit environ 20 pour cent du total de l'aide bilatérale au développement au bénéfice des PMA). On trouvera ci-après des exemples d'activités pour lesquelles le transfert de technologie ou l'incitation à l'investissement représente un élément important ou fondamental:

Samoa – Unité du Projet de promotion du commerce et de l'investissement (TIP)

7. L'Australie donnera 1,6 million de dollars, de 1996 à 2001, pour soutenir l'unité TIP du Ministère samoan du commerce et de l'investissement. Le projet a pour but:

- de renforcer la capacité du ministère de préparer des études préalables de faisabilité et de la documentation pour des projets portant sur des secteurs ciblés de l'économie;
- d'aider à la recherche d'investisseurs potentiels du Samoa occidental et de l'Australie, ainsi que d'autres pays;
- d'aider à la recherche de nouveaux marchés pour l'exportation; et
- de faire connaître dans le pays des sources possibles pour les importations.

8. L'Australie proposera une aide et une formation techniques en vue d'accroître la confiance dans les activités que mène le ministère pour promouvoir le commerce et l'investissement, notamment en améliorant les moyens dont il dispose pour l'analyse financière et économique approfondie de la faisabilité des projets d'investissement, en améliorant sa capacité de recherche dans tous les domaines du marketing, et en l'aidant à gérer efficacement les apports aux projets ainsi qu'à mieux coordonner les activités de la future unité TIP avec les autres organismes.

Laos – Projet de micro-centrale hydraulique dans la province de Houaphan

9. L'objectif de ce projet, d'un montant de 410 000 dollars, est de contribuer à améliorer les conditions de vie dans la communauté de Ban Tao, constituée de quatre villages, dans la Province de

Houaphan. Le projet permettra de réaliser les objectifs prioritaires de développement local au cours des dix prochaines années, par l'installation d'une micro-centrale hydraulique capable de fournir de l'électricité à usage domestique, pour l'irrigation et à des fins commerciales.

10. Les principales activités sont les suivantes:

- achat de l'équipement nécessaire en Australie et dans la République démocratique populaire lao;
- formation de personnes représentant tous les groupes ethniques de la région à l'exploitation de la micro-centrale hydraulique;
- construction et installation de la micro-centrale hydraulique et de l'infrastructure électrique associée.

Projet d'émetteur pour Radio Vanuatu

11. L'objectif de ce projet de 4,9 millions de dollars est de fournir aux habitants de Vanuatu des moyens de communication améliorés pour la diffusion de programmes éducatifs, de services publics, de bulletins d'information et des éléments essentiels d'un système d'avis de cyclone et d'intervention en cas de catastrophe dans l'ensemble des îles de Vanuatu. Les travaux comportent l'aménagement du terrain et l'installation des antennes, du matériel électronique et des stations d'émission, dans la capitale, Port-Vila, et dans l'île de Santo. Il y aura aussi une formation à l'utilisation et à l'entretien de ce nouveau matériel.

Érythrée – École d'ingénieurs de l'Université d'Asmara

12. L'objectif de ce projet est d'améliorer les compétences en ingénierie de l'Érythrée en formant à l'École d'ingénieurs de l'Université d'Asmara un plus grand nombre d'ingénieurs qualifiés et en perfectionnant les ingénieurs déjà diplômés de l'école. Un montant de 1 385 343 dollars sera fourni dans le cadre de deux accords: l'un avec l'Université des Nouvelles-Galles du Sud et l'autre avec l'Université d'Asmara.

13. Le projet comporte les éléments suivants:

- organisation de stages de perfectionnement de courte durée pour les ingénieurs diplômés;
- organisation à l'École d'ingénieurs d'un cursus conduisant à un diplôme homologué;
- formation en nombre suffisant d'enseignants érythréens, qui prépareront au diplôme et assureront la direction pédagogique et administrative;
- mise en place des infrastructures nécessaires à l'École d'ingénieurs;
- supervision visant à contrôler que les niveaux de compétence voulus sont atteints et maintenus;
- aide à l'établissement, au fonctionnement et au maintien des moyens d'enseignement nécessaires pour la bibliothèque et les laboratoires d'enseignement.

Cambodge - Projet de formation sur la cataracte

14. Le projet de formation sur la cataracte, d'une durée d'un an et d'un montant de 74 112 dollars, vise à apporter une formation complète, y compris chirurgicale, à cinq ophtalmologues cambodgiens spécialisés dans les soins de base. Ces médecins recevront la formation suivante:

- technique opératoire: extraction extracapsulaire de la cataracte avec implantation d'un cristallin artificiel; et
- maintenance de base du matériel.

15. Le matériel fourni comportera cinq microscopes ophtalmiques, dix troussees chirurgicales, ainsi qu'une donation initiale de 500 cristallins artificiels et de 250 éléments de suture, qui permettront d'effectuer l'opération en question dans cinq centres ophtalmologiques provinciaux. Ce projet comporte une formation technique et professionnelle et contribuera de façon durable au développement de l'infrastructure médicale et du système de santé cambodgiens.

Cambodge – Formation d'ophtalmologues et d'infirmiers ophtalmologiques

16. Le projet en question, d'une durée de deux ans et d'un montant de 200 000 dollars, vise à former trois ophtalmologues et huit infirmiers ophtalmologiques spécialisés dans les soins de base et à fournir le matériel technique nécessaire pour organiser des services d'ophtalmologie dans les provinces de Prey Veng et de Kompong Cham. La technologie et le matériel seront choisis en fonction de critères d'entretien minimum et de fiabilité. Ce projet cible des populations extrêmement défavorisées habitant dans des régions isolées, sans accès aux services médicaux. Une formation aux soins de santé de base est également apportée au personnel travaillant sur le terrain, qui se rendra dans ces régions isolées et enverra les patients dans les centres si nécessaire.

17. Des services d'ophtalmologie seront proposés à 10 000 nouveaux patients. Quelque 3 000 opérations devraient être effectuées en 1999 et 2000, y compris sur des patients venant de régions isolées qui auront été envoyés dans les centres par le personnel de terrain, dans le cadre du programme de réadaptation des structures locales.

Programme australien de bourses pour le développement

18. Des bourses d'étude peuvent être accordées, dans le cadre du Programme australien de bourses pour le développement (ADS), aux candidats issus des secteurs public et privé, dans chacun des PMA auxquels l'Australie apporte une assistance bilatérale. Ces bourses, qui sont attribuées chaque année, permettent aux bénéficiaires d'entreprendre des études de premier et deuxième cycles ou de troisième cycle dans une université ou un autre établissement d'enseignement supérieur australien, dans des domaines liés au développement. Le Programme ADS s'inscrit dans la politique australienne de réduction de la pauvreté par la mise en valeur des ressources humaines.

19. Les domaines prioritaires sont l'ingénierie, l'environnement et les ressources naturelles, l'aviation, l'énergie, l'informatique, la santé, les communications et l'éducation.

Programmes régionaux et multilatéraux

20. Différents programmes d'aide australiens régionaux ou multilatéraux induisent par ailleurs des transferts de technologie et des incitations à l'investissement au bénéfice des PMA. Il n'est pas possible de faire la part des dépenses consacrées spécifiquement aux PMA dans le cadre de ces programmes, mais il est certain que les PMA des régions concernées en bénéficient.

Programmes régionaux

Programme de soutien APEC

21. Ce projet a bénéficié d'un financement de 6,8 millions de dollars depuis son lancement en 1995. On estime à 2,5 millions de dollars australiens les montants qui seront dépensés en 1998/99. L'objectif du Programme de soutien APEC est de financer de petits projets, extrêmement ciblés, des ministères et des organismes publics australiens visant à encourager la participation des pays en développement Membres à l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC). Le programme vise aussi à faciliter et à renforcer les liens entre d'autres organismes publics australiens et les pays en développement dans la région Asie-Pacifique. Le financement est accordé en priorité aux activités qui découlent des travaux des groupes de travail ou d'autres organes de l'APEC et qui aident directement les pays en développement membres de l'APEC à mettre en œuvre les engagements de Bogor sur la libéralisation et la facilitation des échanges et des investissements.

Programme de coopération économique entre l'ANASE et l'Australie (AAECP)

22. Le Programme comporte deux axes, un axe "projets" et un axe "réseaux". Il vise à promouvoir la coopération économique entre les organismes des pays de l'ANASE et les organismes australiens, dans la recherche des avantages mutuels, en favorisant les activités de coopération et de collaboration entre le secteur privé, les organismes de recherche, les universités et les administrations de l'Australie et des pays de l'ANASE. L'axe "réseaux" vise aussi à promouvoir la collaboration ANASE-Australie sur le plan du développement technologique et de la mise en valeur des ressources humaines dans la région. L'AusAID a dépensé 4,5 millions de dollars australiens dans le cadre du projet AAECF en 1997/98, et les dépenses estimatives pour 1998/99 s'élèvent à 6,4 millions de dollars australiens.

Programmes multilatéraux

Soutien à l'Agence internationale de l'énergie atomique

23. Depuis 1991/92, l'AusAID a versé une contribution de 8,7 millions de dollars australiens au Fonds de coopération technique de l'Agence internationale de l'énergie atomique des Nations Unies (AIEA). L'AIEA mène des activités de recherche et développement, tout en veillant à empêcher le détournement d'installations et de matériel nucléaires civils en vue de la production d'armements. Le Fonds apporte une assistance et une formation techniques aux pays en développement pour un usage approprié des techniques nucléaires dans les domaines de l'agriculture, de l'industrie et de la médecine. Entre 1997/98 et 1999/2000, l'Australie versera 1,7 million de dollars australiens pour un nouveau projet de l'AIEA dénommé "Application des techniques de radioscopie au développement d'une infrastructure durable en Asie et dans le Pacifique", qui prévoit une aide à l'infrastructure dans les domaines des travaux publics, du renforcement de la radioprotection et de l'enseignement, au niveau régional, des techniques de médecine nucléaire.

24. Le tableau ci-joint donne le détail des dépenses afférentes aux transferts de technologie en faveur des PMA dans le cadre du Programme d'aide australien en 1997/98 et 1998/99.

**DÉPENSES AFFÉRENTES AUX TRANSFERTS DE TECHNOLOGIE AU BÉNÉFICE DES PMA DANS LE CADRE
DU PROGRAMME D'AIDE AUSTRALIEN EN 1997/98 ET 1998/99**

Pays	Formation (Bourses d'étude pour le développement)		Agriculture		Santé		Eau et assainissement		Promotion de l'investissement		Gestion du secteur public		Télé- communications		Énergie		Total	
	1997/98	1998/99	1997/98	1998/99	1997/98	1998/99	1997/98	1998/99	1997/98	1998/99	1997/98	1998/99	1997/98	1998/99	1997/98	1998/99	1997/98	1998/99
Asie du Sud																		
Bangladesh	2 456 333	2 367 023															2 456 333	2 367 023
Bhoutan	436 552	548 958															436 552	548 958
Maldives	1 903 681	1 716 177															1 903 681	1 716 177
Népal	2 199 610	1 970 498															2 199 610	1 970 498
Asie du Sud-Est																		
Cambodge	1 718 200	1 400 000	2 549 565	3 812 541		100 000											4 267 765	5 312 541
Laos	3 327 310	3 124 640				74 112									97 081	47 188	3 424 391	3 245 940
Myanmar	557 554	330 000															557 554	330 000
Afrique																		
Érythrée	671 975	239 038															671 975	239 038
Éthiopie	474 965	155 076															474 965	155 076
Lesotho	213 711	83 015															213 711	83 015
Mozambique	210 738	433 599															210 738	433 599
Pacifique																		
Îles Salomon	1 226 631	1 129 037					365 000	385 000				188 000					1 591 631	1 702 037
Kiribati	1 523 575	1 182 000					820 656	1 900 100									2 344 231	3 082 100
Samoa	2 347 063	1 648 000			11 800	48 243			722 136	207 547							3 080 999	1 903 790
Tuvalu	246 157	168 000															246 157	168 000
Vanuatu	1 464 577	1 185 000											15 724				1 464 577	1 200 724
Total	20 978 632	17 680 061	2 549 565	3 812 541	11 800	222 355	1 185 656	2 285 100	722 136	207 547	0	188 000	0	15 724	97 081	47 188	25 544 870	24 458 516